

THÉÂTRE DIJON BOURGOGNE

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL



CAHIER PÉDAGOGIQUE
SAISON 15/16



CANDIDE

SI C'EST ÇA LE MEILLEUR DES MONDES

CRÉATION **DRÔLE DE BIZARRE**

D'APRÈS **VOLTAIRE**

MISE EN SCÈNE **MAËLLE POÉSY**

DU JEUDI 12 AU SAMEDI 21 NOVEMBRE 2015



PARVIS
SAINT-JEAN

RÉALISATION

Marie-Sabine Baard

Professeure missionnée au TDB

par le rectorat

marie.baard@ac-dijon.fr

CONTACTS TDB

Sophie Bogillot

Responsable des relations

avec le public

s.bogillot@tdb-cdn.com

03 80 68 47 39 – 06 29 66 51 11

Magali Poisson

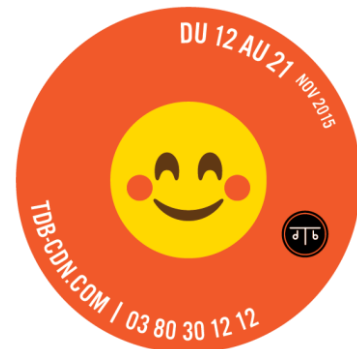
Chargée de billetterie et des

relations avec les scolaires

m.poisson@tdb-cdn.com

03 80 30 62 60

CANDIDE – ÉQUIPE ARTISTIQUE



Création Drôle de Bizarre
D'après Voltaire
Mise en scène Maëlle Poésy
Écriture et dramaturgie Kevin Keiss
Adaptation Kevin Keiss, Maëlle Poésy
Avec Caroline Arrouas, Gilles Geenen, Marc Lamigeon,
Jonas Marmy, Roxane Palazzotto
Scénographie Alban Ho Van

Assistanat à la scénographie Hélène Jourdan
Costumes Camille Vallat
Confection Juliette Gaudel
Création lumière Jérémie Papin
Régie lumière Corentin Schricke
Création sonore et régie son Samuel Favart Mikcha
Régie générale et régie plateau Jordan Deloge
Administration le petit bureau- Claire Guièze / Sally Jorno
Diffusion Thérèse Coriou

Production Compagnie Drôle de Bizarre
Coproduction Théâtre Dijon Bourgogne – CDN, Le Théâtre du Gymnase – Marseille, L'Espace des Arts – Scène nationale de Chalon-sur-Saône
Avec les soutiens de Eclectik scéno (pour la construction de décor), du ministère de la Culture –DRAC Bourgogne, de la Région Bourgogne, de la Ville de Dijon, de l'ADAMI (L'Adami, société des artistes-interprètes, gère et développe leurs droits en France et dans le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elle les accompagne également avec ses aides aux projets artistiques.)
Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National
La compagnie Drôle de Bizarre est conventionnée par la ville de Dijon. Maëlle Poésy est artiste associée à l'Espace des Arts - Scène nationale de Chalon-sur-Saône

Présentation de Maëlle Poésy :
<http://www.theatre-contemporain.net/biographies/Maëlle-Poesy-guichard/presentation/>

Compagnie Drôle de Bizarre

La compagnie Drôle de Bizarre, créée en 2009, est constituée d'une partie des Promotions 37, 38, et 39 de l'École Nationale Supérieure du TNS qui réunit des interprètes, des régisseurs, et des scénographes/ costumiers et un dramaturge.

La première pièce de la compagnie *Funérailles d'hiver* de Hanokh Levin, créée dans le cadre des ateliers de mise en scène de deuxième année, est jouée une dizaine de fois au TNS en décembre 2008. A la suite de ces représentations, et avec le soutien de la direction du TNS, le groupe décide de reprendre le spectacle à sa sortie de l'École en 2010 dans le cadre du Jeune Théâtre National. La compagnie « Drôle de Bizarre » est fondée à cette occasion. *Funérailles d'hiver* est représenté au Théâtre « Les Transversales » à Verdun, au Festival Théâtre en mai au Théâtre Dijon Bourgogne en Mai 2011, et sélectionné au Festival international du Théâtre de Moscou Na Strastnom en 2011.

En 2012, La compagnie crée *Purgatoire à Ingolstadt* de Marieluise Fleisser à la Scène nationale l'Espace des Arts de Chalon-sur-Saône, au CDN de Dijon, et en 2013 au festival Prémices du Théâtre du nord.

Candide de Voltaire a été créé pour Théâtre en mai 2014.

La compagnie Drôle de Bizarre est conventionnée par la Ville de Dijon.

1- PRÉSENTATION

M. Poésy et K. Keiss

« Raconter l'histoire de Candide, c'est avant tout raconter les tribulations d'un antihéros. Un personnage en marge, décalé et qui décale notre lecture du monde par la singularité de son regard.

Le postulat de Candide est simple et terrible. Risible et bouleversant. Il pense que le Mal n'existe pas. Son voyage autour de la terre, sa quête du meilleur des mondes possibles devient notre quête. Il est où le meilleur des mondes auquel nous aspirons ? Celui dont on nous a tant parlé ?

À travers le conte philosophique voltairien, nous voulions raconter une histoire pour les étranges enfants du XXI^e que nous sommes. Car davantage que l'optimisme de notre temps, en rupture avec l'optimisme religieux du XVIII^e, c'est notre pessimisme que Candide nous apprend à interroger et à "organiser" pour reprendre la célèbre formule de Walter Benjamin. C'est-à-dire cesser de répéter la dégradation et l'anéantissement pour entrevoir autre chose. Quelque chose de ténu, de minuscule, d'invisible presque à l'œil nu. Et qui tremble.

Chacune des figures du conte porte en elle cette vitalité désespérée, cette ténacité increvable qui force à triompher du pire sans cesse répété. Vivre et parler, se raconter ses malheurs encore et puis encore avec l'assurance que raconter c'est déjouer le destin. »

« Éprouver le monde, c'est aussi faire l'expérience de soi et de ses propres limites [...]. Nous sommes à un âge où tout semble encore possible et en même temps le temps file à toute vitesse, la marge de possible et d'utopie semble s'amenuiser. Dans ce siècle où le monde s'accélère, les changements que nous subissons semblent nous conduire à notre perte. Dès lors, que reste-t-il à l'homme comme marge de liberté ? »

AXES DE TRAVAIL

Quels ont été les axes de travail choisis par l'équipe artistique du spectacle et en premier lieu Maëlle Poésy ? À partir des notes d'intention, de la compilation de sources diverses (articles, interview vidéos...), nous pouvons définir les grands axes suivants :

◆ **À propos des thèmes de la pièce**

- ❖ Parcours / Voyage initiatique
 - Confrontation au monde inconnu et à des personnages qui représentent des figures symboliques du monde (religion, autorité, pouvoir, armée...)
 - Comment construit-on sa propre pensée, son esprit critique ? Comment se faire sa propre opinion à partir d'un ensemble de questionnements ?
 - Devenir un homme : « Passage initiatique de l'enfance à l'âge adulte, de l'innocence à la connaissance, de ce que cela implique dans l'élaboration de notre autonomie de pensée » (M.P.)
- ❖ Les malheurs du monde
 - L'intolérance et les extrémismes religieux (Inquisition)
 - Massacres et injustices
 - Esclavage
 - Hostilité de la nature (tremblement de terre, tempête...)
- ❖ Eldorado / Le nouveau monde
- ❖ Les hommes délivrés du mal
- ❖ Le texte est découpé globalement en trois parties
 - 1^{ère} partie : la société, la religion
 - 2^{ème} partie : la liberté et le voyage en Amérique du Sud, à la découverte de l'ailleurs, du nouveau monde.
 - 3^{ème} partie : retour en Europe et en particulier Paris. Comment fait-on pour vivre dans une société dont on ne connaît pas les codes ?

◆ À propos de la dramaturgie

- ❖ « Donner à voir et à entendre le pire de la nature humaine pour permettre d'en rire et de se questionner sur l'usage de la raison critique. Le philosophe est celui qui met en présence les bonnes questions. Candide n'est jamais explicatif, jamais injonctif sur les conclusions à tirer. Comme dans un conte pour enfants, le pouvoir de suggestion, la part d'imagination est totale. Et c'est bien en cela qu'elle nous interpelle comme matériau théâtral », K. Keiss
- ❖ Mettre en évidence la notion de conte, d'histoire qui se raconte, l'oralité. En faire un récit d'aventures qui mêle le réel et l'in vraisemblable : Candide fait un voyage extravagant, réaliste et merveilleux à la fois.
- ❖ Donner à voir la course pour la liberté : notion d'accélération, d'accumulation, mais aussi d'amplification / exagération pour arriver à un effet de saturation.

◆ À propos de la mise en scène

- ❖ « Le conte de Voltaire est construit sur l'accumulation des épisodes et des figures rencontrées, c'est de celle-ci que naît le comique de situation mais aussi une réflexion politique féroce sur la place de l'homme dans le monde. Sur l'absurdité de sa course effrénée. Il s'agit pour nous d'inventer une forme qui matérialise cette accumulation, cette saturation qui crée de l'absurde. Le texte de Candide est une formidable matière théâtrale, il ouvre les portes à tous les possibles sur le plateau. Le dispositif que nous mettons en place permet la création de ces différents univers réels ou inventés de façon poétique et ludique. » M. Poésy
- ❖ Travail sur la base d'un univers fantastique et poétique, non naturaliste
- ❖ Utiliser la liberté offerte par le plateau (espace, modulation...) pour signifier la traversée d'espaces distincts, le voyage (errance / fuite / quête)
- ❖ Éclatement de la distribution de la première scène : seul Candide est interprété par le même comédien, les quatre autres comédiens interprètent tous les personnages que Candide rencontre.
- ❖ Accélération du jeu, rapidité, rythme de la mise en scène : mise en évidence de la folie, de la course débridée, du tourbillon qui saisit Candide

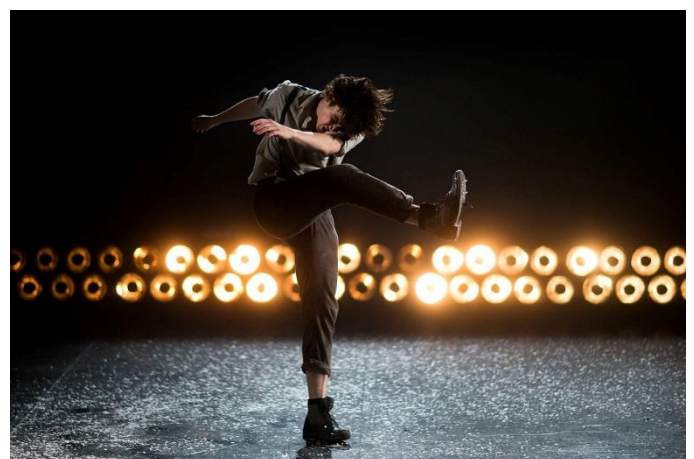
SCÉNOGRAPHIE

Scénographie de Alban Ho Van

- ❖ Le spectacle s'articule autour d'une structure métallique amovible et modulable qui permet aux comédiens de créer des mondes différents en adaptant la structure et en lui greffant quelques accessoires permettant de mettre en place un décor ponctuel.
- ❖ Sur les 3 structures qui constituent la base du décor sont « accrochés des accessoires pris sur le vif, décalés de leurs fonctions premières » pour « inventer avec ce qui est mis à disposition dans l'urgence de raconter la fable ».
- ❖ La machine de scène est aussi la machine infernale dans laquelle est plongé Candide : la structure et son adaptabilité contribuent à mettre en valeur la notion d'engrenage, d'emballement des événements auxquels est confronté Candide.
- ❖ La scénographie fait la part belle à l'imaginaire avec un espace transformable quasiment à l'envi. Volonté d'apporter fantaisie et poésie. Nécessité de montrer la traversée de l'espace et du temps.



© DR



© V. Arbelet

AMBIANCES : CRÉATIONS SONORE ET LUMIÈRE

Création sonore de Samuel Favart Mikcha

Création lumière de Jérémie Papin

COSTUMES

Costumes de Camille Vallat

JEU

- ❖ Les acteurs sont au centre du tourbillon et de l'engrenage voulu par la mise en scène : personnages qui se transforment, mise en place des éléments de décor, manipulation des accessoires et des effets sonores et visuels.
- ❖ Au centre Candide et autour de lui 4 acteurs qui se transforment en une multitude de personnages.
- ❖ Ce qui guide le jeu des acteurs :
 - Tourbillon / Engrenage
 - Énergie / Rapidité / Dynamisme
 - Engagement du corps
 - Travail de la voix

2 - AVANT LE SPECTACLE : POUR ENTRER EN MATIÈRE

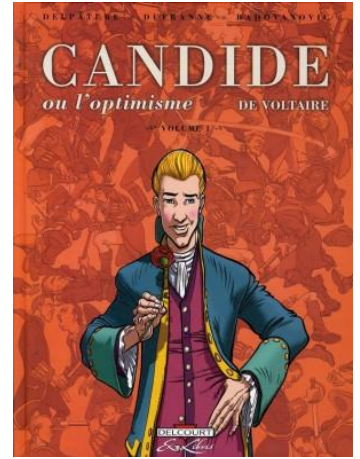
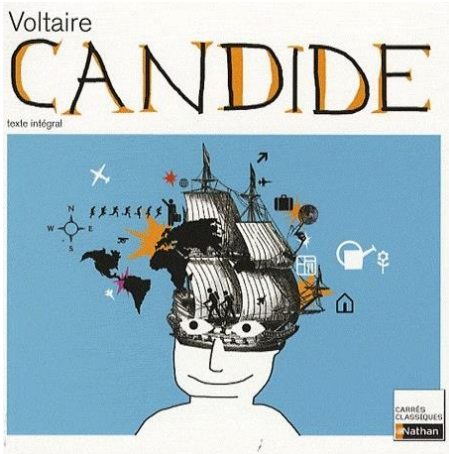
◆ À partir de l'affiche

- ❖ Quelles idées sont mises en valeur dans le graphisme ?
- ❖ Que pouvons-nous déduire du contenu de la pièce ? de l'histoire racontée ?
 - Peut être prolongé par quelques recherches individuelles sur Candide (le récit), Voltaire (philosophe des Lumières, critique de la société d'Ancien régime, influence des modèles étrangers anglais et américain), Maëlle Poésy et la compagnie Drôle de Bizarre (univers scénographique et de mise en scène)

◆ À partir des mots

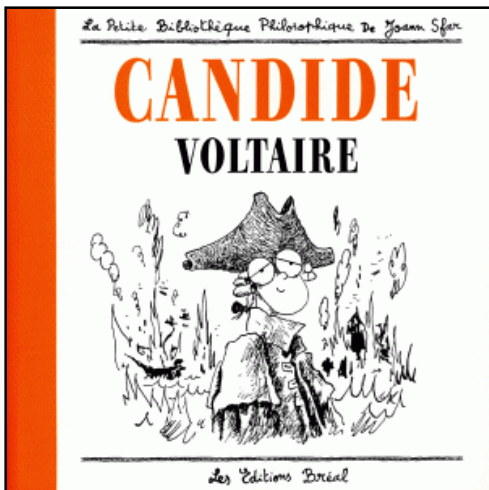
- ❖ Lire le premier chapitre de Candide pour aborder la notion du conte philosophique, mettre en place la situation et la nature du récit, identifier les personnages.
- ❖ Donner quelques mots/ expressions clés pour susciter la parole (on peut les placer dans un contexte ou non) :
 - Candide / un candide / être candide
 - Réflexion sur le titre du spectacle : « Candide, si c'est ça le meilleur des mondes... » et sur le titre de l'œuvre « Candide ou l'optimisme ». Mettre en parallèle ensuite avec la lecture du chapitre 1 (Pangloss et sa philosophie, Candide et son regard sur Thunder-ten-Tronckh).
 - « Il faut cultiver son jardin » (pour des élèves de lycée : évoquer les humanistes, les lumières)
 - « Les voyages forment la jeunesse » - Parcours initiatique / Voyage initiatique

Voir **ANNEXE 1** : *NOTE : le proverbe et son origine*
- ❖ Pour les élèves qui connaissent le conte : brainstorming sur Candide



◆ À partir d'images, de vidéos

- ❖ Présenter quelques images du spectacle pour susciter la parole.
- ❖ Pistes : changements de décor, nombre d'acteurs, costumes, aventure, lumière...
- ❖ Présenter le teaser du spectacle (voir « Boîte à images ») pour découvrir les axes de travail et les choix scénographiques
- ❖ Présenter l'illustration ci-dessus à gauche, d'une édition de *Candide* et relever les différents éléments de l'image afin de définir les thèmes du spectacle.
- ❖ Variante : présenter plusieurs couvertures de *Candide* et extraire des couvertures des éléments sur le récit, le personnage...
- ❖ Exemples de couvertures disponibles et exploitables
Voir **ANNEXE 2** : *Couvertures de Candide*.
- ❖ Présenter quelques planches choisies d'une adaptation en bande dessinée de *Candide* ou d'éditions illustrées (Attention à la sélection des passages ; les ouvrages ne sont pas particulièrement destinés aux enfants/adolescents).



esquisse pour un portrait de la famille Thunder-Ton-tronckh par Watteau. N'ayant jamais été payé, l'artiste ne réalisa jamais l'œuvre finale.

Maitre Pangloss était absent lors de la séance de pause ainsi que la servante Paquette qui ne figure pas sur le tableau, le peintre s'imagina comme suit:
"Pour Pangloss, j'ai pensé à la tête d'un de mes professeurs de philosophie qui adhérait Leibniz et Wolff et dont le crâne n'était qu'une sphère posée sur un cube."

cette illustration en vérité, des perfections divines qu'il entendait promettre.

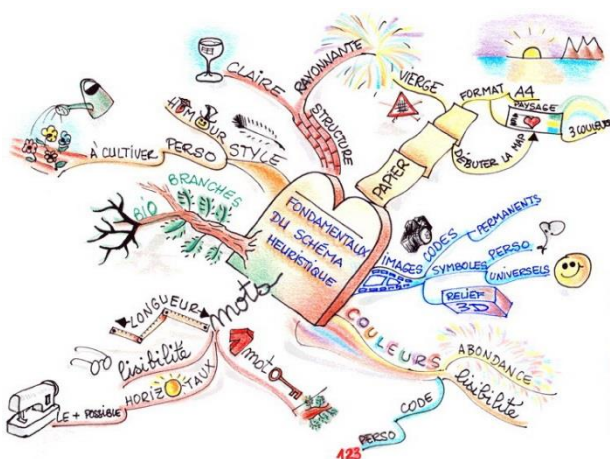
Candide illustré par Quentin Blake, Editon Folio
BD : *Candide ou l'optimisme*, de Voltaire - Auteurs : Gorian Delpâtre (Scénario) / Michel Dufranne (Scénario) Vujadin Radovanovic (Dessin) – Edition Delcourt
Candide ou l'optimisme de Voltaire, illustré par Joan SFAR, Coll. La petite bibliothèque philosophique de Joan Sfar, Editions Breal.

3 - APRÈS LE SPECTACLE : POUR ALLER PLUS LOIN

QUELQUES PISTES POUR TRAVAILLER SUR LE SPECTACLE

◆ Les messages / le contenu

- ❖ Discuter et réfléchir :
 - « Les voyages forment la jeunesse ». Imaginer quels sont les moyens aujourd'hui pour les jeunes de découvrir le monde.
 - Les contes et leurs morales
 - La philosophie de Pangloss à l'épreuve du monde... ou comment Candide construit-il sa propre philosophie à l'épreuve de ses expériences. L'apprentissage par l'expérience...
- ❖ Retracer le parcours de Candide de façon synthétique en mettant en valeur les leçons qu'il aurait pu recevoir pour chacune ou quelques-unes de ses aventures.
- ❖ Faire construire une carte des voyages en y ajoutant des messages (ex : « Où Candide apprend... »).
- ❖ Construction d'une mind map (ou carte mentale/ heuristique).



Source : <http://lewebpedagogique.com>



Source : <http://emile.simonnet.free.fr>

Voir **ANNEXE 3** : Pour prolonger et approfondir (quelques références pour prolonger la réflexion)

◆ La mise en scène et la scénographie

- ❖ SCÉNOGRAPHIE – Quels sont les différents usages faits de la structure de base de la scénographie ?
 - Faire un « story-board » des transformations de cette structure avec quelques moments de la pièce.
 - Quels sont les accessoires qui viennent compléter la structure de base pour la transformer en un espace réaliste et fantaisiste ?
- ❖ COSTUMES et ACCESSOIRES
 - Choisir quelques personnages de la pièce : les associer avec les costumes et les accessoires ayant permis de les caractériser.



- ❖ LUMIÈRE - Comment les choix de lumière permettent-ils de créer des univers différents ?
 - Relever quelques moments dans la pièce où la lumière permet la création d'un espace, d'une ambiance...
 - Quels sont les moyens techniques utilisés pour réaliser la lumière du spectacle ?

◆ Les acteurs et le jeu

- Quels sont les contraintes de jeu pour les 4 comédiens qui interprètent tous les personnages hors de Candide?

QUELQUES PISTES POUR CRÉER

◆ Atelier d'écriture

- ❖ Pistes pour un atelier écriture (individuel ou en groupe) :
- ❖ Décrire votre voyage idéal – Quel serait votre Eldorado ?
- ❖ Imaginer et rédiger un récit / dialogue d'un voyage initiatique au cours duquel un « héros » doit faire face à des aventures ou à des personnages qui lui permettent de se transformer par l'expérience.
- ❖ Écrire un journal de bord d'un voyageur : on peut demander d'écrire le journal de Candide ou d'écrire un journal imaginaire personnel incluant des lieux et des rencontres permettant de transformer le voyage en expérience de vie.



◆ Imaginer et jouer (travail de groupe)

- ❖ Choisir un personnage de référence (auteur, personnage historique....) et faire quelques recherches. Imaginer, écrire et jouer un dialogue entre ce personnage et « un Candide » à la découverte d'un monde qui lui est inconnu.
- ❖ Rencontres en Eldorado : un personnage déambule et interroge ceux qu'il rencontre. Les habitants de l'Eldorado répondent aux questions posées par le Candide. On peut intégrer les particularités des lieux/pays/régions cités dans la pièce mais on peut aussi imaginer ses propres Eldorados.

◆ Créer un univers

Imaginer une image/tableau avec des corps immobiles ou en mouvement. Cette image ou ce tableau devra transporter le spectateur « ailleurs », dans un monde réel ou imaginé, poétique, et signifiant pour le spectateur.

Matériel mis à disposition des élèves :

- Quelques costumes et accessoires
- Une régie lumière ou quelques lampes de poches
- Un bloc sono permettant une connexion à un téléphone ou un ipod ou quelques instruments de percussion

4 - APPROFONDIR

Sur Théâtre Contemporain.net : <http://www.theatre-contemporain.net/spectacles/Candide-11194/>

REVUE DE PRESSE

❖ Rue 89 :

<http://blogs.rue89.nouvelobs.com/balagan/2014/12/09/candide-une-belle-coionnerie-coachee-au-galop-233880>

« Candide », ce bijou, est un conte philosophique mais d'abord une épopée romanesque au souffle soutenu dont j'avais oublié combien l'écriture en était échevelée, dingo, picaresque, désopilante, comme nous le fait (re)découvrir l'adaptation (cosignée avec Kevin Keiss) et la mise en scène truculente de Maëlle Poésy. Un spectacle hellzapoppinesque. [...]

Aussi le voyage voltairien, manifestant une sorte d'immobilité, n'est rien d'autre qu'un « espace d'arpenteur ». Et c'est ce qui est au cœur du spectacle de Maëlle Poésy : Candide ne cesse de courir, et de plus en plus vite, mais sur place. Autour de lui le monde se transforme, il neige, il pleut, la tempête secoue l'océan, un désert surgit ou un cachot, un palais, une jungle. Candide rencontre des soldats, des hurons, des voleurs, des baratineurs et des tueurs, des gentils et des méchants, sous toutes les latitudes. L'éducation vient en marchant.

Tout cela nous est figuré sur la scène par des portiques légers et sans cesse transformables où sont accrochés des costumes, des perruques, des moustaches, etc., le tout formant, avec quelques rampes lumineuses et bidouilles sonores, une machine à jouer d'une incroyable efficacité.»

Jean-Pierre Thibaudat / Rue 89 – décembre 2014

❖ Mouvement.net :

<http://www.mouvement.net/critiques/critiques/le-meilleur-des-mondes>

« Épurés à l'extrême, (les) tableaux, déclinés comme autant d'arrêts sur images, annulent l'effet de tournis que leur succession effrénée pourrait provoquer. Ils sont redoutables d'inventivité et d'efficacité esthétique. Rien n'est laissé au hasard et tout, absolument tout est habilement porteur de sens. Alors qu'on pourrait craindre la redondance des scènes de voyage, de fuite et de course, elles se déclinent allégrement, chaque fois similaires et pourtant différentes. Les unes appellent les autres. On en voudrait toujours plus. »

Aïnhua Jean-Calmettes / Mouvement – juin 2014

❖ Le Journal de Saône-et-Loire :

<http://www.lejsl.com/edition-de-chalon/2015/02/13/candide-si-c-est-ca-le-meilleur-des-mondes>

❖ La Marseillaise : <http://www.lamarseillaise.fr/culture/theatre/36170-candide-en-a-pour-son-contre>

❖ La Terrasse : <http://www.journal-laterrasse.fr/candide-si-cest-ca-le-meilleur-des-mondes/>

VIDÉOS

❖ Présentation teaser Théâtre en Mai Dijon 2014 : <https://www.youtube.com/watch?v=wnko8a41-SQ>

❖ Présentation vidéo avec extraits permettant de suivre la conduite du spectacle :

<https://www.youtube.com/watch?v=XKmr6vdzIKA>

❖ Maëlle Poésy présente la pièce : <https://www.youtube.com/watch?v=tQKMoaPpgV4>

❖ « Candide » et « Engrenages » par Maëlle Poésy : <https://www.youtube.com/watch?v=Zlva5dBGmmU>

CANDIDE AU THÉÂTRE

❖ Mise en scène d'Emmanuel DAUMAS, Comédie Française, 2013

Voir : <http://www.comedie-francaise.fr/spectacle-comedie-francaise.php?id=209&spid=361&p=3>

❖ Compagnie La faute à Voltaire

Voir : http://lafauteavoltaire.org/02_spectacles/01_candide/01_candide_1.htm

ANNEXES

ANNEXE 1 - Note : le proverbe et son origine

(Source : <http://les-proverbes.fr/site/proverbes/les-voyages-forment-la-jeunesse/>)

SENS :

Les voyages, qui sous-entendent la découverte d'autres façons de vivre et de penser, sont utiles et même nécessaires à la connaissance, l'initiation, l'éducation.

ORIGINE :

Dans « De l'institution des enfants » du livre I des *Essais* (écrits de 1572 à 1592), Montaigne recommande pour les enfants la visite des pays étrangers, chapitre XXV. Pourtant, il en exprime ainsi l'utilité : « pour en rapporter principalement les humeurs de ces nations et leurs façons, et pour frotter et limer nostre cervelle contre celle d'aultrui ».

C'est à l'époque des Lumières que les intellectuels se sont beaucoup interrogés sur la valeur éducative des voyages. Ainsi, à l'article « Voyage » de l'*Encyclopédie* de Jaucourt (1765), l'auteur s'applique à exprimer leur fonction expérimentale. Il insiste sur l'utilité du contact personnel avec le « grand livre du monde ».

Avant lui, le *Dictionnaire universel* de Furetière (1690) mentionne la même idée : « Les voyages sont nécessaires à la jeunesse pour apprendre à vivre dans le monde. »

Ceux de l'Académie française (1694) et de Trévoux (1704) en soulignent aussi le rôle pédagogique. En 1751, l'idée est à nouveau développée dans l'*Encyclopédie*.

« Aujourd'hui les voyages dans les états policés de l'Europe (car il ne s'agit point ici des voyages de long cours), sont au jugement des personnes éclairées, une partie des plus importantes de l'éducation dans la jeunesse, et une partie de l'expérience dans les vieillards.

Choses égales, toute nation où règne la bonté du gouvernement, et dont la noblesse et les gens aisés voyagent, a des grands avantages sur celle où cette branche de l'éducation n'a pas lieu.

Les voyages étendent l'esprit, l'élèvent, l'enrichissent de connaissances, et le guérissent des préjugés nationaux. C'est un genre d'étude auquel on ne supplée point par les livres, et par le rapport d'autrui ; il faut soi-même juger des hommes, des lieux, et des objets. »

En 1835, le proverbe est répertorié sous sa forme actuelle dans le *Dictionnaire* de l'Académie.

LE PROVERBE AILLEURS :

Travel broadens the mind, voyager nourrit l'esprit. (Anglais)

Viajar es abrir la mente, voyager, c'est ouvrir l'esprit. (Espagnol)

Vivre est quelque chose pour apprendre, mais voyager est mieux. (Turc)

Si tu n'as pas étudié, voyage. (Foufouldé : Peul)

Voyager ajoute à sa vie. (Berbère)

Quiconque voyage beaucoup, s'instruit. (Zaïrois)

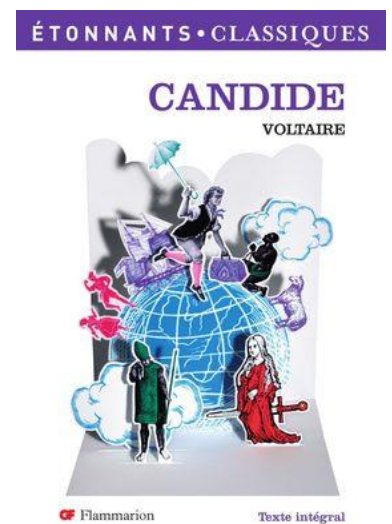
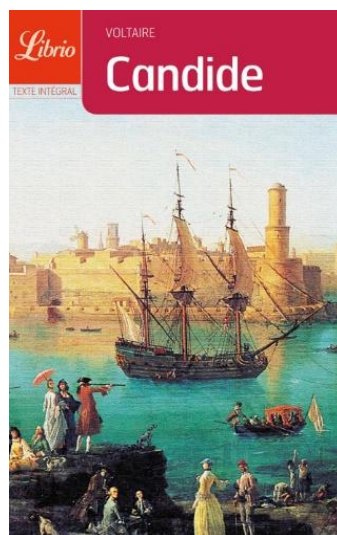
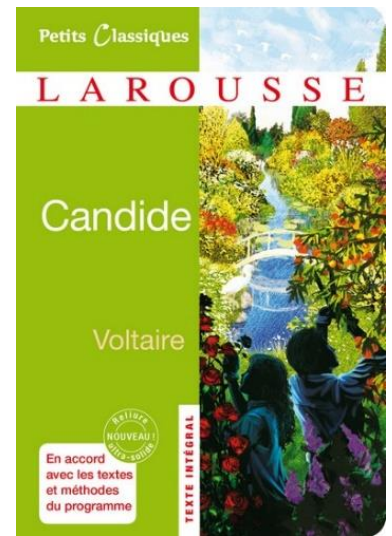
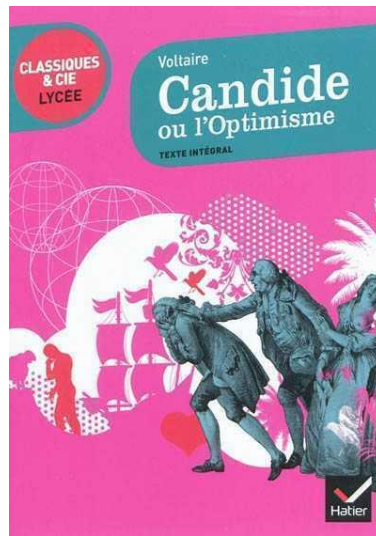
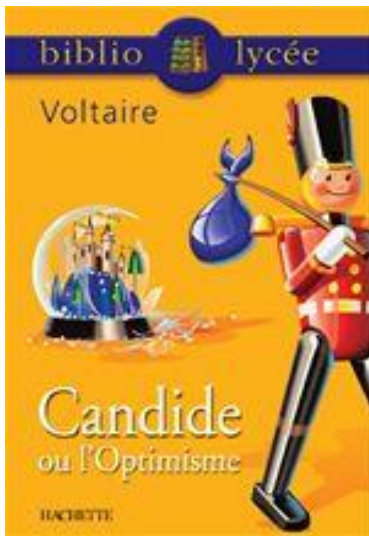
Celui qui ne voyage pas ne connaît pas la valeur des hommes. (Maure)

Qui a beaucoup voyagé est mieux que qui a beaucoup vécu. (Marocain)

Pour alimenter la réflexion sur ce proverbe et son sens aujourd'hui, un article de La Croix : « Les voyages forment toujours la jeunesse », 26 juin 2012 :

http://www.la-croix.com/Famille/Parents-Enfants/Dossiers/Enfants-et-Adolescents/18-a-25-ans/Les-voyages-forment-toujours-la-jeunesse- NP_-2012-06-26-823596

ANNEXE 2 – Couvertures de *Candide*



Classiques Larousse
TEXTE INTÉGRAL

Voltaire
Candide



Candide
Voltaire
texte intégral



Les Classiques Hachette

ANNEXE 3 – Pour prolonger et approfondir

Quelques sites, livres ou films sur des thèmes proches du spectacle ou permettant d'élargir, de prolonger la réflexion...

Sur Candide et son voyage, un site et une application associée (sur Apple store) : <https://candide.bnf.fr/>

Les chapitres (Le livre, Le monde, Le jardin) permettent d'aborder de façon interactive avec textes, sons et vidéos l'œuvre de Voltaire et son contenu.

Voyages initiatiques :

Le voyage initiatique consiste à se transformer, subir une transformation, grâce à un voyage qui permet de faire des découvertes (histoire personnelle et rapport à soi-même, rapport aux racines, à la famille, rapport au monde, à la nature...) et qui devient de ce fait une leçon de vie. Le voyageur ou le héros se trouve alors transformé par son expérience.

En littérature, les voyages initiatiques sont des voyages de découverte du monde (comme dans Candide), d'un pays mais aussi des voyages qui permettent d'aller à la rencontre de son passé, de ses racines.

- ❖ Le Voyage initiatique dans l'œuvre de Jules Verne est très présent, en particulier dans des romans comme *le Voyage au centre de la Terre*, *Vingt Mille Lieues sous les mers*, *Cinq semaines en ballon*, *Les Aventures du capitaine Hatteras*, *Un capitaine de quinze ans*, *De la Terre à la Lune*, ...
- ❖ *Voyage à Rodrigues* de J. M. G. Le Clézio, est un voyage initiatique à la rencontre de ses racines, sur les traces de son grand-père.
- ❖ *Sur la route (On the road)* de Jack Kerouac paru en 1957.
- ❖ *Le Bateau ivre* d'Arthur Rimbaud
- ❖ *Eldorado ou la mort du roi Tsongor* de Laurent Gaudé
- ❖ *L'Extravagant Voyage du jeune et prodigieux T.S. Spivet* de Reif Larsen
- ❖ *Extrêmement fort et incroyablement près* de Jonathan Safran Foer (film adapté réalisé par Stephen Daldry)

Nombreux sont les voyages initiatiques qui consistent à se retirer du monde pour mieux l'appréhender. Dans cette perspective, les voyageurs vont chercher dans la nature des réponses aux questions sur la valeur de la vie, sur la société et les principes qui fondent les sociétés modernes, mais aussi les parcours individuels au sein de ces sociétés.

- ❖ Henry David Thoreau : *Walden*, *La Désobéissance civile*, *Journal...*
- ❖ *Into The Wild*, film de Sean Penn, tiré d'un roman sur la biographie de Christopher McCandless écrit par Jon Krakauer
- ❖ *Wild*, récit autobiographique de Cheryl Strayed, et film de Jean-Marc Vallée.